



REMILAS

RÉfugiés, Migrants, et leurs LANGues

face aux services de Santé

« Migration et interprétations : des dispositifs et des pratiques »

Conférences et ateliers

Le vendredi 6 octobre

à l'Institut Français de l'Éducation (IFE), ENS de Lyon, site Descartes

Argumentaire

Cette journée de conférences et d'ateliers s'inscrit dans le cadre du projet ANR REMILAS (REfugiés et Migrants et leurs LANGues face aux services de Santé), porté par le laboratoire ICAR (ENS Lyon) et en partenariat avec l'Orspere-Samdarra, et rend compte de la dynamique engagée depuis un an sur ce projet.

Elle se situe dans le contexte d'une « crise migratoire » qui questionne l'accueil et plus précisément l'accompagnement et le soin du public migrant dans toute sa diversité, notamment administrative, sociale, culturelle, linguistique...

L'objectif sera d'échanger, entre professionnels du soin, du droit et de l'interprétariat et chercheurs en linguistique, sociologie, psychologie, autour de la diversité des dispositifs, des cadres et des pratiques.

Programme *(sous réserve de modification)*

8h45 - 9h30 : Accueil des participants (café)

9h30 - 9h45 : Introduction

9h45 - 10h30 : « Témoignages d'interprètes professionnels d'ISM-Corum à partir d'un groupe d'analyse de la pratique »

Hélène Borie, psychologue clinicienne
Adaluz Duque, interprète
Irina Terentiev, interprète

10h30 - 10h45 : Pause

10h45 - 11h30 : « Quelle clinique avec interprète? »

Guillaume Pegon, psychologue et sociologue
Gaia Barbieri, doctorante CRPPC, consultante Orspere-Samdarra

11h30 - 12h00 : « Présentation du projet REMILAS »

Équipe REMILAS

12h00-13h30 : Pause repas (libre)

13h30 - 15h30 : Ateliers animés par

- **Orest Weber**, linguiste, Faculté de biologie et médecine, Université de Lausanne
- **Natacha Niemants**, interprète, chercheuse, Université de Modena
- **Natalia Lavalle**, chercheuse en sciences du langage, Telecom ParisTech

Ces ateliers seront l'occasion de réfléchir et d'échanger en contexte juridique et de santé.

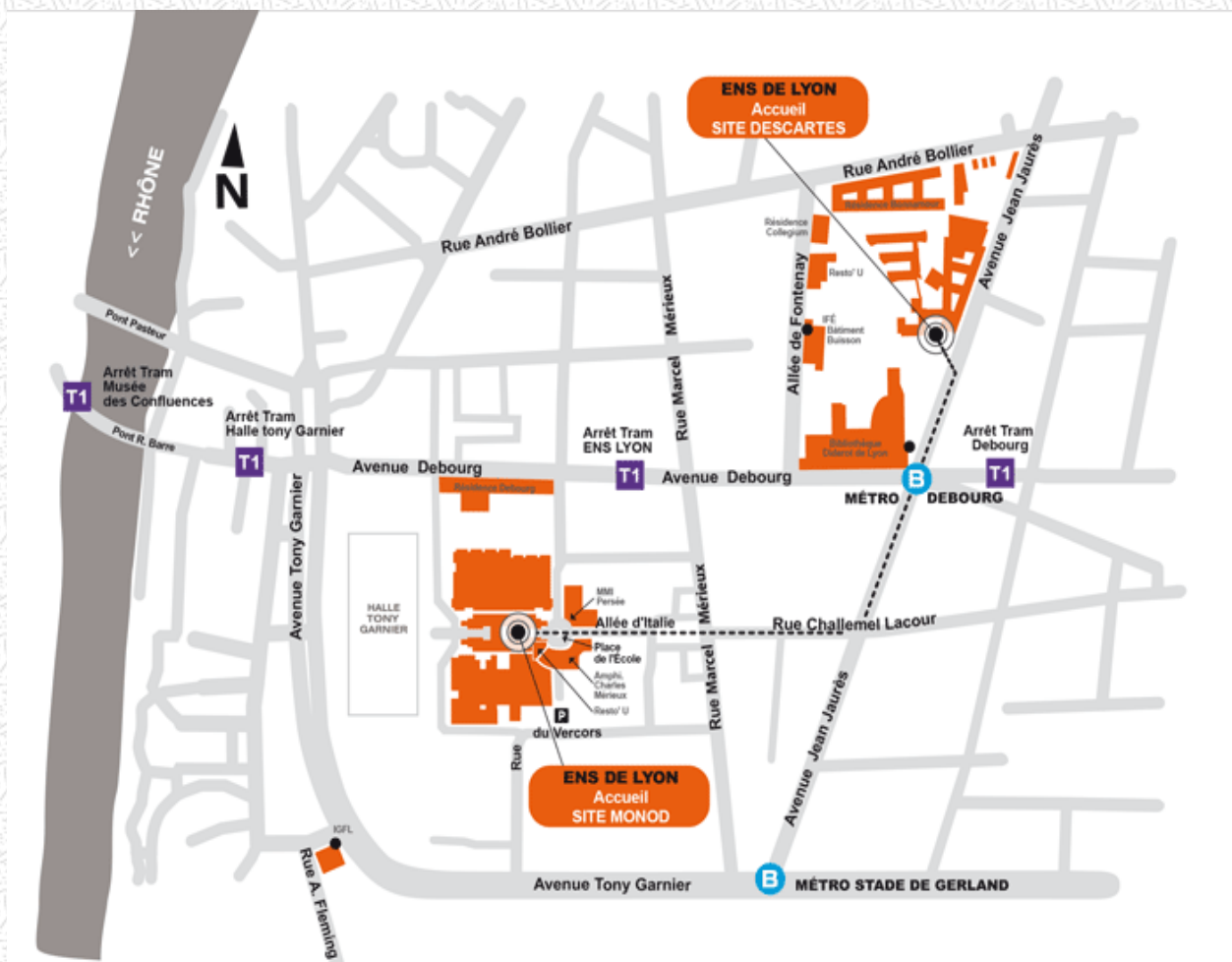
15h30 - 15h45 : Pause

15h45 - 17h00 : Synthèse des ateliers

17h00-17h30 :

Retours en image sur l'expérience des cubes interactionnels

Informations pratiques



Inscription à la journée sur le site de l'Orspere-Samdarra ou en cliquant sur [ce lien](#).

L'Institut Français de l'Éducation (IFE) se situe à l'intérieur de l'ENS de Lyon, site Descartes, bâtiment Buisson.

• **Accès :**

19 allée de Fontenay, Lyon 7^{ème},
ou accès possible par l'Avenue Jean Jaurès (ENS de Lyon, parvis René Descartes)
Un fléchage sera mis en place.

• **En transports en commun:**

Métro ligne B direction Gare d'Oullins sortie station « Debourg »
Bus : lignes 12E, 17, 32, 176, 179
Tram T1 : stations « ENS de Lyon » ou « Debourg »

Contact :

remilas@ens.lyon.fr

Tel: 04 37 37 66 30

Visiter le site internet de l'ANR REMILAS:

<http://www.icar.cnrs.fr/sites/projet-remilas/>

Restaurants à proximité :

- Restaurant ENS Descartes - Parvis René Descartes
- La maison Gamboni - 241 rue Marcel Mérieux - 04 78 72 62 48
- Le 231 - 231 rue Marcel Mérieux - 04 78 72 62 46
- Plaisir Gourmand - 16 place Docteurs Mérieux - 04 37 70 47 66